

Fehleranalyse des NA28-Textes im Vergleich zum RP-Text (2. Petrusbrief)

Streitenberger, Schneider, April 2025

Methodische Grundlagen der Bewertung

Die Analyse folgt der Prämisse, dass der **Robinson-Pierpont (RP) Text** (basierend auf dem Byzantinischen Mehrheitstext) die ursprüngliche Lesart des Neuen Testaments im Sinne des Konsenses der NT-Überlieferung bewahrt, während der **Nestle-Aland 28 (NA28) Text** als sekundär und fehleranfällig gilt. Der NA28 stützt sich auf wenige, oft fragmentarische alexandrinische Handschriften, die grammatische Unstimmigkeiten und theologische Verflachungen aufweisen.

Detaillierte Fehleranalyse der Abweichungen im 2. Petrusbrief

2Pet 1:1

- **RP:** Συμεὼν Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ·
- **NA28:** Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ·
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt die Kommas nach "Πέτρος" und "χριστοῦ" weg, was die Satzstruktur verschlechtert und die syntaktischen Einheiten nicht klar abgrenzt.

- NA28 schreibt "Χριστοῦ" zweimal mit Großbuchstaben, während RP korrekt die kleingeschriebene Form "χριστοῦ" verwendet, da Großbuchstaben im Originaltext nicht existierten.
-

2Pet 1:2

- **NA28:**
χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
Fehler:
 - Fehlendes Komma nach „θεοῦ“ (Interpunktionsfehler).
 - **RP (Korrektur):**
χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
-

2Pet 1:3

- **RP:** Ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς·
- **NA28:** Ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς ἰδίᾳ δόξῃ καὶ ἀρετῇ,
 - **Fehlertyp:** *Substitution und Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς" (durch Herrlichkeit und Tugend) mit "ἰδίᾳ δόξῃ καὶ ἀρετῇ" (durch eigene Herrlichkeit und Tugend). Dies verändert den instrumentalen Aspekt der Herrlichkeit und Tugend zu einer Eigenschaft des Rufenden.
 - NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) am Ende mit einem Komma, was die Abgeschlossenheit des Gedankens vermindert.

2Pet 1:4

- **RP:** δι' ὧν τὰ τίμια ἡμῖν καὶ μέγιστα ἐπαγγέλματα δεδῶρηται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, ἀποφυγόντες τῆς ἐν κόσμῳ ἐπιθυμίας φθορᾶς.
- **NA28:** δι' ὧν τὰ τίμια καὶ μέγιστα ἡμῖν ἐπαγγέλματα δεδῶρηται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως ἀποφυγόντες τῆς ἐν τῷ κόσμῳ ἐπιθυμίας φθορᾶς.
 - **Fehlertyp:** *Wortstellungsänderung und Hinzufügung*
 - **Analyse:**
 - NA28 ändert die Wortstellung von "ἡμῖν καὶ μέγιστα" zu "καὶ μέγιστα ἡμῖν", was den natürlichen Fluss des Griechischen stört.
 - NA28 fügt unberechtigt den Artikel "τῷ" vor "κόσμῳ" ein, was stilistisch weniger elegant ist.
 - NA28 lässt das Komma vor "ἀποφυγόντες" weg, was den Partizipial-Einschub weniger klar abgrenzt.
 - NA28 fügt den Artikel τῷ vor „κόσμῳ“ ein, was den Kosmos als **bestimmten Ort** („die Welt“) kennzeichnet.
 - RP lässt den Artikel weg, was den Kosmos als **allgemeinen Begriff** (ohne spezifische Bestimmtheit) darstellt.
 - **Stilistische Nuance:** Der Artikel in NA28 könnte eine konkretere theologische Aussage intendieren, während RP eine allgemeinere Lesart bewahrt.

2Pet 1:5

- **RP:** Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες, ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,
- **NA28:** καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler*

- **Analyse:**
 - NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (καὶ), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Καὶ) beginnt.
 - NA28 lässt das Komma nach "δέ" weg, was die einleitende Phrase weniger klar vom Hauptteil der Anweisung trennt.

2Pet 1:9

- **NA28:**
«τυφλός ἐστιν μωπάζων λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.»
- **RP:**
«τυφλός ἐστιν, μωπάζων, λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.»
 - **Unterschied:** RP setzt Kommas nach „ἐστιν“ und „μωπάζων“, um die Aufzählung der geistlichen Blindheit zu strukturieren.
 - **Auswirkung:** Verbesserte Lesbarkeit und klare Abgrenzung der Beschreibungen.

2Pet 1:10

- **RP:** Διό, ἀδελφοί, μᾶλλον σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλῆσιν καὶ ἐκλογὴν ποιῆσθαι· ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε·
- **NA28:** διό, ἀδελφοί, μᾶλλον σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλῆσιν καὶ ἐκλογὴν ποιῆσθαι· ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε·
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (διό), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Διό) beginnt, was der Bedeutung des neuen Gedankenabschnitts entspricht.

2Pet 1:12

- **RP:** Διὸ οὐκ ἀμελήσω ἀεὶ ὑμᾶς ὑπομνήσκω περὶ τούτων, καίπερ εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείας.
 - **NA28:** Διὸ μελλήσω ἀεὶ ὑμᾶς ὑπομνήσκω περὶ τούτων καίπερ εἰδότας καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείας.
 - **Fehlertyp:** *Substitution und Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "οὐκ ἀμελήσω" (ich werde nicht nachlässig sein) durch "μελλήσω" (ich werde bereit sein), was die apostolische Entschlossenheit abschwächt und den Sinn des Satzes fundamental ändert.
 - NA28 lässt wichtige Kommas nach "τούτων" und "εἰδότας" weg, was die Klarheit der Aussage und die rhetorische Struktur beeinträchtigt.
-

2Pet 1:15

- **RP:** Σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων μνήμην ποιῆσθαι.
 - **NA28:** σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων μνήμην ποιῆσθαι.
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (σπουδάσω), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Σπουδάσω) beginnt, was den Beginn eines neuen Gedankengangs signalisiert.
-

2Pet 1:17

- **RP:** λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα·

- **NA28:** λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦσδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης· ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητὸς μου οὗτός ἐστιν εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα,
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler, Wortstellungsänderung und Hinzufügung*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt das Komma nach "δόξαν" weg, was die Struktur des Satzes verschlechtert.
 - NA28 ändert die Wortstellung von "Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς μου" zu "ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητὸς μου οὗτός ἐστιν", was die majestätische Einfachheit der göttlichen Erklärung verkompliziert.
 - NA28 fügt ein zweites "μου" (mein) nach "ἀγαπητός" ein, was die Betonung verändert.
 - NA28 setzt ein Komma statt eines Hochpunkts am Ende des Verses, was die Feierlichkeit der göttlichen Deklaration abschwächt.

2Pet 1:19

- **NA28:**
... ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,
Fehler:
 - Fehlendes Komma nach „διαυγάσῃ“ (Interpunktionsfehler).
- **RP (Korrektur):**
... ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ, καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν·

2Pet 1:21

- **RP:** οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτέ προφητεία, ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἅγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.
- **NA28:** οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη προφητεία ποτέ ἀλλὰ ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἀπὸ θεοῦ ἄνθρωποι.

- **Fehlertyp:** *Wortstellungsänderung, Substitution und Auslassung*
- **Analyse:**
 - NA28 ändert die Wortstellung von "ποτέ προφητεία" zu "προφητεία ποτέ", was den Rhythmus des Satzes verschlechtert.
 - NA28 ersetzt "ἀλλ'" durch "ἀλλὰ", eine weniger elegante Form der Konjunktion.
 - NA28 lässt das wichtige Adjektiv "ἅγιοι" (heilige) vor "θεοῦ ἄνθρωποι" weg, was die Qualifikation der Propheten als heilige Männer Gottes abschwächt.

NA28 ersetzt "ἅγιοι θεοῦ ἄνθρωποι" durch "ἀπὸ θεοῦ ἄνθρωποι", was die direkte Zugehörigkeit der Propheten zu Gott in eine weniger direkte Beziehung ("von Gott") verändert.

2Pet 2:2

- **RP:** καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀπωλείαις, δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται.
 - **NA28:** καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελείαις δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται.
 - **Fehlertyp:** *Substitution und Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "ἀπωλείαις" (Verderben) durch "ἀσελείαις" (Ausschweifungen), was den Fokus von den verderblichen Konsequenzen falscher Lehren auf das moralische Fehlverhalten verlagert. Die RP-Lesart bewahrt die ernstere theologische Warnung.
 - NA28 lässt das Komma nach "ἀσελείαις" weg, was die Klarheit der Satzstruktur vermindert.
-

2Pet 2:4

- **RP:** Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους·
- **NA28:** Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους,
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt das Komma nach "ἐφείσατο" weg und ersetzt den Hochpunkt am Ende durch ein Komma, was die abschreckende Kraft dieses Beispiels abschwächt und die syntaktische Gliederung des längeren Argumentationszusammenhangs verschlechtert.

2Pet 2:5

- **RP:** καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας·
- **NA28:** καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας,
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt wichtige Kommas nach "ἐφείσατο" und "ἐφύλαξεν" weg und ersetzt den Hochpunkt am Ende durch ein Komma, was die klare Trennung der verschiedenen Elemente dieser historischen Beispielkette verhindert.

2Pet 2:6

- RP setzt ein Komma nach „κατέκρινεν“, was die syntaktische Gliederung klärt:
«... κατέκρινεν, ὑπόδειγμα ...»
- NA28 lässt das Komma weg:
«... κατέκρινεν ὑπόδειγμα ...»

Das Komma im RP-Text trennt die Hauptaussage („verurteilte er zur Zerstörung“) vom Zweck („als Beispiel“) und verbessert die Lesbarkeit. NA28 verschleiert diese Trennung leicht.

2Pet 2:11

- **RP:** ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ βλάσφημον κρίσιν.
 - **NA28:** ὅπου ἄγγελοι ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίου βλάσφημον κρίσιν.
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler und Substitution*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt wichtige Kommas nach "ἄγγελοι" und "ὄντες" weg, was die Einschubphrase weniger deutlich abgrenzt.
 - NA28 ersetzt "παρὰ κυρίῳ" (vor dem Herrn, Dativ) durch "παρὰ κυρίου" (vom Herrn, Genitiv), was die theologische Bedeutung verändert: In RP bringen die Engel kein Urteil vor dem Herrn, während in NA28 sie kein Urteil vom Herrn bringen – eine weniger klare Aussage.
-

2Pet 2:14

- **RP:** ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ ἀκαταπαύστους ἀμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες, κατάρας τέκνα·
- **NA28:** ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ ἀκαταπαύστους ἀμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες, κατάρας τέκνα·
 - **Fehlertyp:** *Substitution*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "πλεονεξίας" (Genitivform: "der Habgier") durch "πλεονεξίαις" (Dativform: "in den Habgieren"), was

eine weniger natürliche grammatikalische Konstruktion darstellt und den Sinn leicht verändert.

2Pet 2:15

- **RP:** καταλιπόντες τὴν εὐθεῖαν ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσόρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν,
 - **NA28:** καταλείποντες εὐθεῖαν ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βεώρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν
 - **Fehlertyp:** *Substitution und Auslassung*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "καταλιπόντες" (Aorist-Partizip: "nachdem sie verlassen haben") durch "καταλείποντες" (Präsens-Partizip: "verlassend"), was die Endgültigkeit ihrer Abkehr vom rechten Weg abschwächt.
 - NA28 lässt den Artikel "τὴν" vor "εὐθεῖαν ὁδὸν" weg, was die Bestimmtheit des "rechten Weges" vermindert.
 - NA28 ersetzt "Βοσόρ" durch "Βεώρ", eine Variante des Namens von Bileams Vater, die weniger mit der hebräischen Überlieferung übereinstimmt.
-

2Pet 2:17

- **RP:** Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι, νεφέλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται.
- **NA28:** οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι καὶ ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.
 - **Fehlertyp:** *Substitution, Hinzufügung und Auslassung*
 - **Analyse:**
 - NA28 ersetzt "νεφέλαι" (Wolken) durch "ὀμίχλαι" (Nebel), was das bildhafte Element abschwächt, da Wolken in der Bibel öfter als theologisches Symbol verwendet werden.

- NA28 fügt "καὶ" (und) ein, was die ursprüngliche asyndese (Verbindungslosigkeit) unterbricht, die rhetorisch effektiver ist.
- NA28 lässt "εἰς αἰῶνα" (in Ewigkeit) weg, was die Ewigkeit der Verdammnis abschwächt – ein theologisch bedeutsamer Verlust.
- NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (οὔτοί), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Οὔτοί) beginnt.

2Pet 2:18

- **RP:** Ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι, δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις, τοὺς ὄντως ἀποφυγόντας τοὺς ἐν πλάνῃ ἀναστρεφομένους,
- **NA28:** ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός ἀσελγείαις τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας τοὺς ἐν πλάνῃ ἀναστρεφομένους,
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler, Interpunktionsfehler und Substitution*
 - **Analyse:**
 - NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (ὑπέρογκα), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Ὑπέρογκα) beginnt.
 - NA28 lässt wichtige Kommas nach "φθεγγόμενοι" und "σαρκός" weg, was die syntaktische Struktur verschleiert.
 - NA28 ersetzt "ὄντως" (wahrhaftig) durch "ὀλίγως" (kaum) und "ἀποφυγόντας" (die entflohen sind, Aorist) durch "ἀποφεύγοντας" (die entfliehen, Präsens). Dies verändert grundlegend die Aussage: RP spricht von denen, die wahrhaftig entkommen sind, während NA28 von denen spricht, die kaum entfliehen – eine theologisch pessimistischere Sicht.

2Pet 2:20

- **RP:** Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἡττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χεῖρονα τῶν πρώτων.
 - **NA28:** εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου [ἡμῶν] καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἡττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χεῖρονα τῶν πρώτων.
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler und unsichere Lesart*
 - **Analyse:**
 - NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (εἰ), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Εἰ) beginnt.
 - NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.
 - NA28 setzt "[ἡμῶν]" (unser) in eckige Klammern, was auf Unsicherheit über die Authentizität dieses Wortes hindeutet – ein typisches Beispiel für die Unsicherheit der NA28-Editoren, die die Zuverlässigkeit des Textes untergräbt.
-

2Pet 2:21

- **NA28:**

«Κρεῖττον γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης ἢ ἐπιγνοῦσιν ὑποστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς.»
 („Denn es wäre besser für sie, den Weg der Gerechtigkeit nicht erkannt zu haben, als nach der Erkenntnis zu **zurückzukehren** von dem ihnen übergebenen heiligen Gebot.“)
- **RP:**

«Κρεῖττον γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς.»
 („Denn es wäre besser für sie, den Weg der Gerechtigkeit nicht erkannt zu haben, als nach der Erkenntnis **umzukehren** von dem ihnen übergebenen heiligen Gebot.“)

 - **Fehlertyp:** *Substitution*
 - **Analyse:**

- NA28 verwendet **ὑποστρέψαι** („zurückkehren“), was eine neutrale Rückkehr beschreibt.
- RP verwendet **ἐπιστρέψαι** („umkehren“/„sich bekehren“), was eine **aktive Abwendung von der Sünde** impliziert.
- **Theologische Relevanz:** RP betont die bewusste Entscheidung zur Umkehr, während NA28 die Aussage abschwächt.

2Pet 3:7

- **RP:** οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῶ αὐτῶ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.
- **NA28:** οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῶ αὐτῶ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler*
 - **Analyse:**
 - NA28 lässt das Komma nach "εἰσὶν" weg, was die Klarheit der Aussage über die eschatologische Bestimmung der gegenwärtigen Welt vermindert.

2Pet 3:10

- **RP:** Ἦξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς ἐν νυκτί, ἐν ἧ οἱ οὐρανοὶ ροιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα κατακαήσεται.
- **NA28:** Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς, ἐν ἧ οἱ οὐρανοὶ ροιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.
 - **Fehlertyp:** *Auslassung, Substitution und grammatikalischer Fehler*
 - **Analyse:**

- NA28 lässt den Artikel "ἡ" vor "ἡμέρα" und den Ausdruck "ἐν νυκτί" (in der Nacht) aus, was das biblische Bild des nächtlichen Diebes abschwächt.
- NA28 ersetzt "λυθήσονται" (Plural: werden aufgelöst werden) durch "λυθήσεται" (Singular), was einen grammatikalischen Fehler darstellt, da "στοιχεῖα" (Elemente) ein Pluralwort ist.
- NA28 ersetzt "κατακαήσεται" (werden verbrannt werden) durch "εὐρεθήσεται" (werden gefunden werden), was die eschatologische Lehre von der Reinigung der Welt durch Feuer fundamental ändert und abschwächt.

2Pet 3:12

- **NA28:**
«προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας δι' ἣν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται ...»
- **RP:**
«προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται ...»
 - **Unterschied:** RP fügt ein Komma nach „ἡμέρας“ ein, um den Kausalsatz („δι' ἣν ...“) abzugrenzen.
 - **Auswirkung:** Klarere syntaktische Gliederung.

2Pet 3:16

- **RP:** ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς, λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων· ἐν οἷς ἐστὶν δυσνόητά τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν, ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφὰς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.
- **NA28:** ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν αἷς ἐστὶν δυσνόητά τινα ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλώσουσιν ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφὰς πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.
 - **Fehlertyp:** *Interpunktionsfehler, Substitution und grammatikalischer Fehler*

- **Analyse:**
 - NA28 lässt wichtige Kommas weg, die in RP die verschiedenen Teile des Satzes klar abgrenzen.
 - NA28 ersetzt "ἐν οἷς" (Neutrum: "in welchen Dingen") durch "ἐν αἰς" (Femininum: "in welchen Briefen"), was den Bezug von Paulus' schwer verständlichen Aussagen von den Themen auf die Briefe selbst verlagert.
 - NA28 ersetzt "στρεβλοῦσιν" (Präsens: "verdrehen") durch "στρεβλώσουσιν" (Futur: "werden verdrehen"), was die gegenwärtige Realität der Schriftverdrehung zu einer zukünftigen Gefahr abschwächt.
-

2Pet 3:18

- **RP:** αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἢ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. Ἀμήν.
 - **NA28:** αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῷ ἢ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος.
 - **Fehlertyp:** *Orthographischer Fehler und Auslassung*
 - **Analyse:**
 - NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.
 - NA28 beginnt den neuen Satz mit einem Kleinbuchstaben (αὐτῷ), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Αὐτῷ) beginnt.
 - NA28 lässt das abschließende "Ἀμήν" weg, was den liturgischen Abschluss des Briefes entfernt und die Feierlichkeit der Doxologie abschwächt.
-

Zusammenfassung der Fehlertypen im NA28-Text

1. Auslassungen:

- Wichtige theologische Begriffe: "ἅγιοι" (2:21), "εἰς αἰῶνα" (2:17), "ἐν νυκτί" (3:10), "Ἀμήν" (3:18).
2. **Substitutionen:**
 - Theologie abschwächende Änderungen: "ἀπωλείαις" zu "ἀσελγείαις" (2:2), "κατακαήσεται" zu "εὐρεθήσεται" (3:10).
 - Abschwächung geistlicher Sicherheit: "ὄντως ἀποφυγόντας" zu "ὀλίγως ἀποφεύγοντας" (2:18).
 3. **Wortstellungsänderungen:**
 - Unnatürliche Wortfolge: "ἡμῖν καὶ μέγιστα" zu "καὶ μέγιστα ἡμῖν" (1:4).
 - Verschlechterter Rhythmus: "ποτὲ προφητεία" zu "προφητεία ποτέ" (1:21).
 4. **Grammatikalische Fehler:**
 - Singular statt Plural: "λυθήσεται" statt "λυθήσονται" bei Pluralsubjekt (3:10).
 5. **Orthographische Fehler:**
 - Durchgängige Kleinschreibung am Satzanfang.
 - Falsche Großschreibung von "Χριστοῦ" an mehreren Stellen.
 6. **Interpunktionsfehler:**
 - Fehlende Kommas, die die Satzstruktur verschlechtern.
 7. **Unsichere Lesarten:**
 - Einklammerung von "[ἡμῶν]" in 2:20, was die Unsicherheit der NA28-Edition zeigt.
-

Schlussfolgerung

Der **NA28-Text** des 2. Petrusbriefs weist gravierende textkritische Mängel auf, darunter **theologisch problematische Substitutionen** (besonders in 3:10), **grammatikalische Fehler** und **bedeutsame Auslassungen**. Die durchgängigen Mängel in Orthographie und Interpunktion verschlechtern zudem die Lesbarkeit und Struktur des Textes.

Der **RP-Text** bewahrt dagegen die ursprüngliche Lesart, insbesondere in eschatologisch wichtigen Passagen (3:10) und in der Beschreibung der Heiligkeit

der Propheten (1:21). Für exegetische Präzision und theologische Treue zum Original ist der **byzantinische Text (RP)** dem NA28 deutlich überlegen.

Empfehlung: Der RP-Text sollte in Übersetzungen und theologischen Studien priorisiert werden, um Verfälschungen in der Lehre zu vermeiden und die Autorität des inspirierten Textes zu wahren.